

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 92 (1994)

**Heft:** 2

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MPG seront directement reversées à la VSURA et non payées, comme parfois, par le compte réserve GRG du journal. Ce dernier, comptabilisé sur un carnet d'épargne, se monte, après épuration du compte courant et correction d'erreurs d'attribution, à environ Fr. 17 000.—.

Le budget 1994 ainsi que l'augmentation de la cotisation individuelle, qui passe de Fr. 30.— à Fr. 40.—, sont approuvés à l'unanimité par l'assemblée.

## 6. Elections (comité et 1 vérificateur)

M. J.-L. Sautier informe l'assemblée que les 6 membres suivants seraient d'accord d'accepter un nouveau mandat au comité pour la prochaine période de 2 ans: MM. Othmar Hiestand, Martino Forrer, Albert Lüscher, Walter Stockmann, Ruedi Landolt et Pierre Simonin. Ces personnes sont réélues par acclamation.

M. O. Hiestand adresse de chaleureux remerciements à M. Peter Manz, démissionnaire, et rappelle quelques souvenirs de son parcours de 12 ans au comité GRG-SIA. Un présent lui est remis pour ses services.

M. P. Manz remercie l'assemblée pour la confiance témoignée et dit tout le plaisir qu'il a eu de collaborer au sein du comité. Comme le veut la tradition, il est allé à la recherche d'un «digne» successeur qu'il a trouvé en la personne de M. Walter Wanner. Ce dernier, né en 1950 à Winterthur, est diplôme de L'EPFZ en 1975. Il a fait la patente à Berne en 1977. Après avoir travaillé 7 ans dans un bureau privé à Sursee, il a entrepris des études postgrade à l'Institut pour l'aménagement du territoire à l'EPFZ. Ensuite, il a repris ses activités professionnelles dans un autre bureau privé à Sursee, dans lequel il est aujourd'hui l'un des responsables. Il a beaucoup d'expérience dans les domaines de l'aménagement local, de l'aménagement régional et dans celui des remaniements parcellaires. Dans ses activités annexes, il donne des cours à l'ETS à Muttenz et fonctionne comme expert dans la commission pour la patente. Sa candidature permettrait de donner un meilleur équilibre au comité entre bureaux privés et fonction publique.

M. W. Wanner est accueilli par acclamation de l'assemblée au sein du comité.

M. R. Jaquier, ayant accompli son mandat de 2 ans comme vérificateur, est remplacé, par acclamation, par M. Beat Benes, Chef de l'Office des améliorations foncières du canton de Neuchâtel.

## 7. Programme 1994

M. J.-L. Sautier informe l'assemblée au sujet des récents contacts du comité avec celui de la SSMAF en vue de développer des actions communes au regard des intérêts communs entre les 2 associations. Le domaine d'investigation retenu est celui du génie municipal. Beaucoup de membres y travaillent déjà et il est ainsi possible de donner une certaine ouverture au GRG-SIA. Deux journées d'étude sur ce thème sont planifiées pour fin septembre 1994. Un voyage d'étude, également sur ce thème, sera proposé en 1995, dans le sud de l'Allemagne. M. F. Bollinger s'est déjà proposé comme organisateur.

L'assemblée générale 1995 sera organisée conjointement avec celle de la SSMAF (en Valais ou au Tessin en septembre). Ce programme d'activités est approuvé tacitement par l'assemblée.

## 8. Assemblée générale 1994

M. J.-L. Sautier informe que l'assemblée générale 1994 aura probablement lieu sur 1 jour dans un endroit bien centré, soit à Olten (début novembre 1994). Une demi-journée de conférences est également prévue, mais le thème reste à définir.

## 9. Divers et discussions

M. O. Hiestand, Président du groupe du projet «Conception générale des améliorations foncières», informe l'assistance sur l'état des travaux. A la fin de cet été, le groupe a mis la dernière touche au rapport et à la brochure. Les travaux de traduction en français et d'édition s'effectuent cet automne. Le 13 janvier 1994, une journée est prévue à Biel pour présenter ces 2 documents. Elle servira de point de départ aux actions de relations publiques internes et externes.

Concernant la formation et la recherche pour notre profession au niveau des 2 Ecoles polytechniques fédérales, M. J. Frund informe l'assemblée sur les travaux entrepris par le groupe Frund mandaté par M. Crottaz, Président du Conseil des Ecoles polytechniques fédérales (voir procès-verbal de l'assemblée générale SSMAF du 4. 6. 93 dans le MPG 9/93). Cet été, le groupe de travail a dû accélérer ses travaux, M. Crottaz ayant demandé à M. Badoux, Président EPFL, de présenter son appréciation sur le même sujet pour le début du mois d'août 1993 et le groupe jugeant que son point de vue devait être présenté en parallèle. Le nouveau rapport du groupe de travail paraîtra dans le MPG de novembre 1993. M. Frund précise bien que les destinataires du rapport sont les membres du Conseil des Ecoles polytechniques fédérales et les directions des 2 EPF et non les praticiens. Il s'agissait de démontrer que la recherche et la formation pour notre profession au niveau des Hautes Ecoles sont indispensables. Le Conseil des EPF se déterminera dans le courant du mois de novembre 1993. A la fin de son intervention, M. J. Frund invite les membres qui le désirent à lui faire part de leurs réactions à ce rapport.

M. F. Bollinger demande si ce rapport sera débattu au sein des associations?

M. J. Frund répond que la commission travaillait de façon indépendante. Cependant, il souhaite vivement recevoir des prises de position personnelles.

M. P. Simonin donne ensuite un bref écho du voyage d'étude qui s'est déroulé du 13 au 18 septembre dans la région Jura – Franche-Comté. Trente-quatre personnes s'étaient inscrites définitivement, mais 7 ont dû se désister au dernier moment, ce qui ne s'est pas fait sans désagréments pour les organisateurs. Dans l'ensemble le périple s'est bien déroulé à la satisfaction des participants. Partout, le groupe a été bien accueilli. Financièrement, bien que le décompte ne soit pas encore définitif, un bénéfice de Fr. 2000.— environ pourra être versé au fonds

spécial des voyages d'études. M. P. Simonin soulève une nouvelle fois le problème de la formule de voyage à repenser pour les prochaines années, afin d'essayer d'attirer plus de monde et ainsi mieux «rentabiliser» le travail d'organisation.

L'assemblée remercie les 2 organisateurs MM. H. Brunner et P. Simonin pour leur dévouement dans la mise sur pied de cette manifestation.

M. Paul Gfeller, Président SSMAF, se réjouit des possibilités de collaboration entre le GRG-SIA et la SSMAF. Au comité SSMAF, c'est M. R. Kuentzel qui a la dicastère «génie rural et améliorations foncières». La SSMAF accorde une très grande importance à la nouvelle conception générale pour les améliorations foncières. Au chapitre des manifestations prévues dans le cadre de la SSMAF, un séminaire de 2 jours en 1994 sera consacré à la coordination. A l'EPFZ, M. Karl Wallimann a été nommé chargé de cours pour les systèmes d'information du territoire. Ceci est particulièrement réjouissant, vu l'importance du sujet pour la profession. Enfin, M. P. Gfeller informe que la SSMAF a lancé un groupe de travail réunissant une quinzaine d'organisations suisses intéressées aux informations sur le territoire.

M. R. Weidmann demande plus de précisions au sujet du rapprochement envisagé entre la SSMAF et le GRG-SIA et précise que l'association faîtière du GRG est la SIA. M. P. Gfeller répond que l'intention commune est une plus grande collaboration et une meilleure coordination. Ce rapprochement ne doit pas conduire à une fusion, puisque les 2 associations ont chacune leurs spécificités et leur raison de subsister dans leur cadre respectif.

Les propos de M. P. Gfeller sont entièrement partagés par M. J.-L. Sautier.

M. A. Musy informe l'assemblée que M. F. Golay a été nommé à l'EPFL comme Professeur dans les systèmes d'information du territoire (entrée en fonction: automne 1994). Premiers effets du travail du groupe Frund! M. J.-L. Sautier lève l'assemblée à 18 h 50 en remerciant les participants et en les invitant à l'apéritif.

P. Simonin

## Aufruf an die VPK-Leser

Greifen auch Sie einmal zur Feder! Schreiben Sie uns, was Ihnen gefällt oder auch missfällt. Schreiben Sie über Ihre interessanten Projekte und Berufserlebnisse. Schreiben Sie über Ihre Zukunftsvisionen für unseren Beruf. Die VPK steht als Plattform allen unseren Lesern offen. Ihre Leserbriefe, Rubrikbeiträge und Fachartikel sind eine Bereicherung unserer Zeitschrift.

Wir freuen uns auf Ihre Beiträge und danken für Ihre Mitarbeit.

Redaktion VPK